Europos Parlamentas
2019-2024

Teisės reikalų komitetas

2023/0027(CNS)

10.7.2023

*

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Prancūzijai skirto leidimo derėtis su Alžyru dėl dvišalio susitarimo su teisminiu bendradarbiavimu šeimos bylose susijusiais klausimais
(COM(2023)0064 – C9-0026/2023 – 2023/0027(CNS))

Teisės reikalų komitetas

Pranešėja: Ilana Cicurel

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Prancūzijai skirto leidimo derėtis su Alžyru dėl dvišalio susitarimo su teisminiu bendradarbiavimu šeimos bylose susijusiais klausimais
(COM(2023)0064 – C9-0026/2023 – 2023/0027(CNS))

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2023)0064),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 2 straipsnio 1 dalį ir 81 straipsnio 3 dalį, pagal kuriuos Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C9-0026/2023),

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 82 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2023),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;

2. ragina Komisiją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;

3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;

4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;

5. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl sprendimo
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) Prancūzija pateikė informaciją, iš kurios matyti ***konkretus jos interesas derėtis dėl Komisijai perduoto susitarimo projekto***, ***nes Prancūziją*** ir ***Alžyrą sieja išskirtiniai ekonominiai, kultūriniai,***	(2) Prancūzija pateikė informaciją, iš kurios matyti***, kad dėl Prancūziją ir Alžyrą siejančių išskirtinių ekonominių, kultūrinių***, ***istorinių, socialinių*** ir ***politinių ryšių Prancūzija yra ypač suinteresuota***

istoriniai, ***socialiniai ir politiniai ryšiai***;	***derėtis su Alžyru dėl dvišalio susitarimo***, ***kurio projektas buvo perduotas Komisijai***;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl sprendimo
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) ***dauguma*** Prancūzijos ir Alžyro susitarimo ***projektu nagrinėtinų klausimų*** daro poveikį ***ES*** **acquis*****, ypač su*** šeimos ***bylomis susijusiems*** ES ***teisės aktams***. Todėl į šių tarptautinių įsipareigojimų taikymo sritį patenkantys klausimai priklauso išimtinei Sąjungos išorės kompetencijai. Derėtis dėl šių įsipareigojimų arba juos prisiimti valstybės narės gali tik ***gavusios atitinkamą Sąjungos įgaliojimą*** pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 2 straipsnio 1 ***dalį kartu su*** SESV 81 straipsnio ***3 dalies materialiniu teisiniu pagrindu***;	(8) ***tam tikri*** Prancūzijos ir Alžyro susitarimo ***projekte reglamentuotini klausimai*** daro poveikį ***atitinkamai*** šeimos ***bylų srities*** ES **acquis**. Todėl į šių tarptautinių įsipareigojimų taikymo sritį patenkantys klausimai priklauso išimtinei Sąjungos išorės kompetencijai. Derėtis dėl šių įsipareigojimų arba juos prisiimti valstybės narės gali tik pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 2 straipsnio 1 ***dalį gavusios Sąjungos teisėkūros institucijos įgaliojimą, laikantis*** SESV 81 straipsnio ***2 dalyje nustatytos teisėkūros procedūros***;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– informuoti Alžyrą apie tai, kad Europos Komisija ***derybose dalyvauja*** kaip stebėtoja ir bus informuojama apie įvairiais derybų etapais padarytą pažangą ir pasiektus rezultatus;	– informuoti Alžyrą apie tai, kad Europos Komisija ***gali dalyvauti derybose*** kaip stebėtoja ir bus informuojama apie įvairiais derybų etapais padarytą pažangą ir pasiektus rezultatus;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 2 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– paraginti Alžyrą apsvarstyti galimybę prisijungti prie pagrindinių ***su šeimos bylomis susijusių*** Hagos tarptautinės privatinės teisės konferencijos parengtų konvencijų ir pradėti ***rimtą priežasčių***, dėl kurių Alžyras iki šiol prie jų neprisijungė, analizę;	– paraginti Alžyrą apsvarstyti galimybę prisijungti prie pagrindinių Hagos tarptautinės privatinės teisės konferencijos parengtų konvencijų ***šeimos bylų klausimais*** ir pradėti ***tinkamiausių priemonių pašalinti kliūtis***, dėl kurių Alžyras iki šiol prie jų neprisijungė, analizę;

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– informuoti Alžyrą apie tai, kad pasibaigus deryboms ***šalys***, ***norėdamos*** sudaryti susitarimą, turi gauti Europos Sąjungos Tarybos leidimą;	– informuoti Alžyrą apie tai, kad pasibaigus deryboms ***Prancūzija***, ***norėdama*** sudaryti susitarimą, turi gauti Europos Sąjungos Tarybos leidimą;

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 4 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– informuoti Alžyrą, kad remiantis Komisijos pateiktu pasiūlymu suteikto Europos Sąjungos Tarybos leidimo sudaryti susitarimą galiojimo trukmė gali būti ribota ***(pvz.***, ***penkeri metai) ir kad paskui jį gali prireikti persvarstyti***;	– informuoti Alžyrą, kad remiantis Komisijos pateiktu pasiūlymu suteikto Europos Sąjungos Tarybos leidimo sudaryti susitarimą galiojimo trukmė gali būti ribota ***ir gali būti taikoma savaiminio pratęsimo sistema***, ***kuri turi būti nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos sprendime dėl susitarimo sudarymo***;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 4 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– įtraukti nuostatą dėl visiško ar dalinio susitarimo denonsavimo arba tiesioginio atitinkamų susitarimo nuostatų pakeitimo tuo atveju, jei Sąjunga arba Sąjunga bei jos valstybės narės ir Alžyras vėliau sudarytų susitarimą arba Alžyras prisijungtų prie atitinkamų Hagos konvencijų;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 5 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– įtraukti nuostatą, kad pagal šį susitarimą Prancūzijoje pripažinti sprendimai vėliau negali judėti kitose ES valstybėse narėse;	– įtraukti nuostatą, kad pagal šį susitarimą Prancūzijoje pripažinti sprendimai vėliau negali judėti kitose ES valstybėse narėse ***pagal ES teisę***;

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 6 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– užtikrinti, kad nuostatos dėl ***teisės atsisakyti dokumentų įteikimo būtų suderintos*** su ***naujos redakcijos Dokumentų įteikimo reglamento 12 straipsnio 3 dalies nuostatomis***, ***t. y. kad adresatas dokumentų įteikimo gali atsisakyti įteikimo metu arba per dvi savaites nuo įteikimo***;	– užtikrinti, kad ***susitarimo*** nuostatos**,** dėl ***kurių susiderėta*** su ***Alžyru***, ***atitiktų atitinkamą ES*** **acquis** ***ir Hagos konvencijas***;

Or. en